



SETTIMANA  
DELLA LINGUA  
ITALIANA  
NEL MONDO

October 11, 2018

FOR IMMEDIATE RELEASE

Contact:

[paolo.barlera@esteri.it](mailto:paolo.barlera@esteri.it) – [iicnewyork@esteri.it](mailto:iicnewyork@esteri.it)

**18TH EDITION OF THE WEEK OF THE ITALIAN LANGUAGE IN THE  
WORLD TURNS ITS SPOTLIGHT ON SOCIAL NETWORKS AND THE WEB**

**October 15-21, 2018**

The Week of the Italian Language in the World is an event promoted yearly by Italy's cultural and diplomatic network abroad in the third week of October. Each year, its focus is a theme that acts as the leitmotif of a vast cultural program to promote the Italian language. The 18th edition of the Week will be dedicated to **"Italian and the web, social networks for the Italian Language"**. This is a highly topical subject, and will delve into the interactions and influences between the Italian language, the Net, new information technologies, and social communications, including social platforms.

In New York, the Italian Cultural Institute will begin its program with a "prologue," on Thursday, October 11, in which the **Italian and American Playwrights Project** presents a staged reading of a contemporary play. Significant collaborations also share in the Week's goal – specifically, with the **bilingual school "Guglielmo Marconi,"** with the Italian Program at **Montclair University,** and with the Italian Academy at **Columbia University.** In its own conference room, the Institute will host a panel on Elsa Morante's masterpiece, "La Storia," while the week cycle will come to a closing on Thursday 18 with the screening of the art movie, "Michelangelo-Endless".

## **PROGRAM**

### **THURSDAY, OCTOBER 11**

#### **A Notebook for Winter- Un Quaderno per l'Inverno**

**6:00-8:00 p.m. - Italian Cultural Institute of New York**

Reading of the first draft of the complete translation of **A Notebook for Winter** (Un quaderno per l'inverno), under the direction of John Gould Rubin. The publication of the full play in English, written by **Armando Pirozzi** and translated by Adriana Rossetto for the Martin E. Segal Center Publishing House, is scheduled for 2019. The event is jointly organized by IIC and **The Italian and American Playwrights Project**, created and curated by **Valeria Orani**, Director of Umanism in New York and of 369gradi in Italy, and by **Frank Hentschker** Director of the Martin E. Segal Theatre Center (Graduate Center City University of NY).

### **MONDAY, OCTOBER 15**

#### **L'italiano nella rete**

**10:30-11:30 a.m. - La Scuola d'Italia G. Marconi, NY**

Fourth and fifth- grade teachers and students from "La Scuola d'Italia G. Marconi" are bringing on stage a play from the theatrical script **L'italiano nella rete** featuring Italian literature's greatest authors engaged in today's ambivalence and dependence from social networks, while their Muses are left to complain the subsequent loss of their central role in poetry. The play is the result of the ironic vision of the teachers' combination of the Week's proposed theme and the students' interests, intuitions and curricular contents.

### **MONDAY, OCTOBER 15**

#### **National, Transnational, Translational: Re-Thinking Italian in a Multilingual Landscape**

**6:30-8:30 p.m. - Lecture Hall 101, Feliciano School of Business**

A Lecture by **Loredana Polezzi** (Cardiff University, UK). Introductory remarks: **Teresa Fiore** (Inserra Chair in Italian and Italian American Studies, MSU) Greetings: **Kathleen Loysen** (Head of Translation Program in French, MSU). What is the space occupied by national languages and cultures in the contemporary world? Organized and sponsored by the Inserra Chair in Italian and Italian American Studies at Montclair State University. In collaboration with the Italian and the French Programs (Modern Language and Literatures).

### **MONDAY, OCTOBER 15 → WEDNESDAY, OCTOBER 17**

#### **L'Ape Musicale**

**7:30-9:00 p.m. - Loew Memorial Library, Columbia University, NY**

**L'Ape Musicale** (The Musical Bee), Lorenzo Da Ponte's final libretto and the first Italian opera conceived and staged in the United States, returns to New York 188 years after its debut. The opera will be performed by **the Orchestra and Chorus of the Teatro Lirico di Cagliari** under the conduction of Donato Renzetti; it will be directed by Davide Garattini Raimondi.

**TUESDAY, OCTOBER 16**

**Elsa Morante "La Storia"**

**6:00–8:00 p.m. - Italian Cultural Institute of New York**

Reading of and panel discussion on Elsa Morante's *La Storia*. In Italian with English translation. Featuring **Giorgio Montefoschi** and **Angela Borghesi**. Moderated by **Alessandro Cassin**. Reading by **Olek Mincer**. Organized by Centro Primo Levi and the Italian Cultural Institute on the 80th anniversary of the promulgation of the Racial Laws and the 75th anniversary of the deportation of the Jews of Rome.

**THURSDAY, OCTOBER 18**

**6:00–8:00 p.m. - Italian Cultural Institute of New York**

**Michelangelo -Endless**

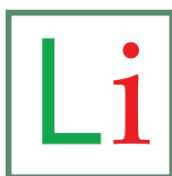
Film screening of **Michelangelo – Endless**. The much awaited **Sky** production is the first art movie ever made about the absolute genius of the Renaissance and universal art: Michelangelo Buonarroti. With the participation of the director, Emanuele Imbucci. The movie will be in Italian with English subtitles.

-----

**Italian Cultural Institute**

686 Park Avenue – New York City

[www.iicnewyork.esteri.it](http://www.iicnewyork.esteri.it)



SETTIMANA  
DELLA LINGUA  
ITALIANA  
NEL MONDO